

Επίσημη Εφημερίδα L 202

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
3 Αυγούστου 2007

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 925/2007 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2007, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών κλινσκοεπασμάτων καταγωγής Πακιστάν 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 926/2007 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 8

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 927/2007 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2007, για τη λήψη προσωρινού μέτρου όσον αφορά την επεξεργασία των υποπροϊόντων της οινοποίησης όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την αμπελουργική περίοδο 2007/08 στη Ρουμανία 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 928/2007 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2007, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07 11

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 929/2007 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2007, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας γάδου στο Skagerrak από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας 13

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2007/50/ΕΚ της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2007, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι beflubutamid και *Sporodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus* ως δραστικές ουσίες ⁽¹⁾ 15

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

- ★ Απόφαση αριθ. 930/2007/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης σύμφωνα με το σημείο 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση 18

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2007/546/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2007, για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη ΣΕΣΣ 19

Πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη ΣΕΣΣ 21

2007/547/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2007, για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 25

Πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 26

2007/548/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2007, για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 30

Πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 31

2007/549/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 2007, για την τροποποίηση της εσωτερικής συμφωνίας της 17ης Ιουλίου 2006 μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινοτικής ενίσχυσης από το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008-2013 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ καθώς και με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της συνθήκης ΕΚ 35

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 925/2007 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Ιουλίου 2007

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών κλινοσκεπασμάτων καταγωγής Πακιστάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/1996 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 397/2004 του Συμβουλίου, της 2ας Μαρτίου 2004, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών κλινοσκεπασμάτων καταγωγής Πακιστάν ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα βαμβακερών κλινοσκεπασμάτων, καταγωγής Πακιστάν, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6302 21 00 (κωδικοί TARIC 6302 21 00 81 και 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (κωδικός TARIC 6302 22 90 19), ex 6302 31 00 (κωδικός TARIC 6302 31 00 90) και ex 6302 32 90 (κωδικός TARIC 6302 32 90 19). Επιβλήθηκε δασμός αντιντάμπινγκ για όλη τη χώρα με συντελεστή 13,1 % σε όλες τις εταιρείες που εξάγουν το οικείο προϊόν στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 66 της 4.3.2004, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 695/2006 (ΕΕ L 121 της 6.5.2006, σ. 14).

(2) Τον Μάιο του 2006, μετά την αυτεπάγγελτη έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το Συμβούλιο, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 695/2006, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 397/2004 και καθιέρωσε νέους δασμολογικούς συντελεστές μεταξύ 0 και 8,5 %. Δεδομένου του μεγάλου αριθμού συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών, καταρτίστηκε δείγμα.

(3) Στις εταιρείες που επιλέχθηκαν για το δείγμα επιβλήθηκαν οι μεμονωμένοι δασμολογικοί συντελεστές που είχαν καθιερωθεί κατά την έρευνα επανεξέτασης, ενώ σε άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα επιβλήθηκε ο μέσος σταθμισμένος δασμός ύψους 5,8 %. Επιβλήθηκε δασμός 8,5 % στις εταιρείες που δεν αναγγέλθηκαν ή δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

(4) Το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 παρέχει τη δυνατότητα στους πακιστανούς παραγωγούς-εξαγωγείς που πληρούν τα τρία κριτήρια τα οποία ορίζονται στο εν λόγω άρθρο να απολαύουν της ίδιας μεταχείρισης με των συνεργαζόμενων εταιρειών που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα («μεταχείριση νέων παραγωγών-εξαγωγών»).

Β. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΝΕΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ

(5) Δεκαοκτώ πακιστανικές εταιρείες ζήτησαν μεταχείριση νέων παραγωγών-εξαγωγών.

(6) Διενεργήθηκε εξέταση για να ερευνηθεί κατά πόσον κάθε αιτών πληροί τα κριτήρια προκειμένου να απολαύει της μεταχείρισης νέων παραγωγών-εξαγωγών, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004, επαληθεύοντας τα εξής:

— δεν εξήγαγε στην Κοινότητα τα προϊόντα που περιγράφονται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 1 κατά την περίοδο από 1ης Απριλίου 2003 έως 31 Μαρτίου 2004,

— δεν είναι συνδεδεμένος με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό, και

— έχει πράγματι εξαγάγει στην Κοινότητα το οικείο προϊόν μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή έχει συνάψει ανέκκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγει σημαντική ποσότητα προς την Κοινότητα.

- (7) Απεστάλη ερωτηματολόγιο σε όλους τους αιτούντες και τους ζητήθηκε να αποδείξουν με στοιχεία ότι πληρούν τα προαναφερόμενα τρία κριτήρια.
- (8) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που πληρούν τα εν λόγω κριτήρια μπορούν να απολαύουν του δασμολογικού συντελεστή που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα, δηλαδή 5,8 %, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004.

Γ. ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ

Εταιρείες που υπέβαλαν ελλιπείς απαντήσεις

- (9) Οκτώ πακιστανικές εταιρείες που ζήτησαν μεταχείριση νέων παραγωγών-εξαγωγών δεν απάντησαν στο αρχικό ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν κατέστη δυνατό να επαληθευθεί αν οι εταιρείες αυτές πληρούσαν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 και η αίτησή τους αναγκαστικά απορρίφθηκε. Αυτές οι εταιρείες ενημερώθηκαν ότι η αίτησή τους δεν θα εξεταζόταν περαιτέρω και τους δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.
- (10) Τρεις πακιστανικές εταιρείες που δεν είχαν απαντήσει πλήρως στο ερωτηματολόγιο δεν ανταποκρίθηκαν στις εκκλήσεις για περαιτέρω διευκρινίσεις. Ως εκ τούτου, δεν κατέστη δυνατό να αναλυθούν οι απαντήσεις των εν λόγω εταιρειών και να επαληθευθεί αν αυτές πληρούσαν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004. Επομένως, οι αιτήσεις τους απορρίφθηκαν. Αυτές οι εταιρείες ενημερώθηκαν ότι η αίτησή τους δεν θα εξεταζόταν περαιτέρω και τους δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

Εταιρείες που υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις

- (11) Για τέσσερις πακιστανούς παραγωγούς-εξαγωγείς, από την εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν, προέκυψαν επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πληρούν τα τρία κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004. Ως εκ τούτου, σε αυτούς τους τέσσερις παραγωγούς μπορεί να επιβληθεί ο δασμολογικός συντελεστής που επιβάλλεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα (δηλ. 5,8 %), σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 και μπορούν να προστεθούν στον κατάλογο των παραγωγών-εξαγωγών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.
- (12) Μία πακιστανική εταιρεία δεν κατάφερε να αποδείξει είτε ότι είχε εξαγάγει το οικείο προϊόν στην ΕΚ μετά την περίοδο έρευνας είτε ότι είχε αποδείξεις για τη σύναψη ανέκκλητων συμβατικών υποχρεώσεων για εξαγωγή σημαντικής ποσότητας προς την Κοινότητα. Αυτή η εταιρεία είχε εξαγάγει προϊόντα για τα οποία ισχυριζόταν ότι ήταν το οικείο προϊόν από την περίοδο έρευνας, αλλά δεν είχε δηλώσει τις σχετικές εξαγωγές ως εξαγωγές του οικείου προϊόντος με τους κωδικούς ΣΟ που παρατίθενται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 1. Η εν λόγω εταιρεία κλήθηκε να υποβάλει περαιτέρω στοιχεία που να αποδεικνύουν τον ισχυρισμό της ότι η σχετική αποστολή αφορούσε πράγματι το οικείο προϊόν. Δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία. Η εν λόγω εταιρεία ενημερώθηκε ότι, εάν δεν προσκόμιζε επιπλέον αποδεικτικά στοιχεία, η αίτησή της δεν θα εξεταζόταν περαιτέρω και της δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλει τις παρατηρήσεις της. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να αποδειχθεί με βεβαιότητα κατά πόσον η εν λόγω εταιρεία είχε εξαγάγει το οικείο προϊόν μετά την περίοδο έρευνας, όπως ορίζεται στο τρίτο κριτήριο του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 και, κατά συνέπεια, το αίτημά της για μεταχείριση νέων παραγωγών-εξαγωγών αναγκαστικά απορρίφθηκε.
- (13) Μία πακιστανική εταιρεία δεν κατάφερε να προσκομίσει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξει τον ισχυρισμό της ότι δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν κατά την αρχική περίοδο έρευνας. Η εταιρεία δεν υπέβαλε λεπτομερή αποδεικτικά στοιχεία για τις πωλήσεις που πραγματοποιήσε κατά τη διάρκεια και πριν από την περίοδο έρευνας, αν και της ζητήθηκε επανειλημμένα να το πράξει για τους σκοπούς της εν λόγω έρευνας. Ως εκ τούτου, ήταν αδύνατον να αποδειχθεί εάν επρόκειτο πράγματι για έναν νέο παραγωγό-εξαγωγέα που πληρούσε το πρώτο κριτήριο που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004, και το αίτημα της εταιρείας για μεταχείριση νέων παραγωγών-εξαγωγών αναγκαστικά απορρίφθηκε. Αυτή η εταιρεία ενημερώθηκε ότι η αίτησή της δεν θα εξεταζόταν περαιτέρω και της δόθηκε η δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.
- (14) Μία πακιστανική εταιρεία δεν κατάφερε να αποδείξει ότι ήταν παραγωγός του οικείου προϊόντος. Ως εκ τούτου, ο αιτών αυτός δεν ανταποκρίθηκε στο βασικό κριτήριο του να είναι παραγωγός-εξαγωγέας και, κατά συνέπεια, η αίτησή του δεν μπορούσε να εξεταστεί περαιτέρω. Η εταιρεία ενημερώθηκε για την απόρριψη αυτή και δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.

(15) Όλοι οι αιτούντες και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ενημερώθηκαν σχετικά με τα τελικά πορίσματα της εξέτασης και είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Μετά τη δημοσιοποίηση, ορισμένοι αιτούντες ισχυρίστηκαν ότι δεν απάντησαν στις επιστολές και στα αιτήματα ενημέρωσης που είχε αποστείλει η Επιτροπή, γιατί δεν είχαν λάβει τη σχετική αλληλογραφία ή αντιμετώπιζαν εσωτερικά οργανωτικά προβλήματα κατά τη διεκπεραίωση αυτής της αλληλογραφίας. Η αλληλογραφία ελέγχθηκε εκ νέου και διαπιστώθηκε ότι οι ισχυρισμοί αυτοί ήταν αβάσιμοι. Επιπλέον, τα προβλήματα εσωτερικής οργάνωσης δεν μπορούν να δικαιολογήσουν τη μη συνεργασία μια εταιρείας. Μία εταιρεία ζήτησε να επανεξεταστούν οι ισχυρισμοί της. Η εταιρεία αυτή δεν προσκόμισε κανένα λόγο ή πρόσθετη πληροφορία που θα μπορούσε να τροποποιήσει τα πορίσματα. Καμία από τις εμπλεκόμενες εταιρείες δεν απέδειξε ότι πληρούσε τα σχετικά κριτήρια. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

Δ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(16) Κατά την εξέταση των πορισμάτων για τα οποία γίνεται λόγος στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 11, τέσσερις πακιστανοί παραγωγοί-εξαγωγείς πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 ώστε να τους χορηγηθεί μεταχείριση νέων παραγωγών-εξαγωγέων. Οι εταιρείες αυτές θα πρέπει, κατά συνέπεια, να προστεθούν στον κατάλογο των συνεργαζόμενων κατασκευαστών που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 και να τους επιβληθεί δασμολογικός συντελεστής ύψους 5,8 %. Τα αιτήματα που υποβλήθηκαν από τους άλλους 14 παραγωγούς-εξαγωγείς θα πρέπει να απορριφθούν για τους λόγους που προαναφέρθηκαν.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των συνεργαζόμενων κατασκευαστών που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2004 πρέπει να αντικατασταθεί με τον ακόλουθο πίνακα:

| Επωνυμία | Διεύθυνση |
|-------------------------------------|--|
| «A.B. Exports (PVT) Ltd | Off. No 6, Ground Floor, Business Center, New Civil Lines, Faisalabad |
| A.S.T. (PVT) Limited | Saba Square 2-C, Saba Commercial Street No 3, Phase V Extension, D.H. Authority, Karachi |
| Abdur Rahman Corporation (Pvt) Ltd | P-214 Muslim Town #1, Sarghoda Road, Faisalabad |
| Adil Waheed Garments | 66-Zubair Colony, Jaranwala Road, Faisalabad |
| Afroze Textile Industries (Pvt) Ltd | LA 7/1-7, Block 22 F.B. Area, Karachi |
| Al Musawar Textile (PVT) Ltd | Atlas Street, Maqbool Road, Faisalabad |
| M/S Al-Ghani International | 202 Bhairwala, Ghona Road, Faisalabad |
| Al-Karam Textile Mills (PVT) Ltd | 3rd floor, K.D.L.B. Building, 58-West Wharf Road, Karachi |
| Al-Latif | W,S, 24, Block-2, Azizabad, F.B. Area, Karachi-75950 |
| Al-Noor Processing & Textile Mills | Sargodha Road, Near Bava Chak, Faisalabad |
| Al-Raheem Textile | F/40, Block-6, P.E.C.H.S., Karachi |
| Ameer Enterprises | 3rd floor, Bismillah Centre, Street No 2, Karkhana Bazar, Yanr Market, Faisalabad |
| Amsons Textile Mills (PVT) Ltd | D-14/B, S.I.T.E., Karachi |

| Επωνυμία | Διεύθυνση |
|-----------------------------------|---|
| Amtex (Private) Limited | 1-Km, Khurrianwala-Jaranwala Road, Faisalabad |
| Anjum Textile Mills (PVT) Ltd | Anjum Street, Nalka Kohala, Sarghoda Road, Faisalabad |
| Apex Corporation | 1-19, Arkay Square, PO Box 13373, Karachi |
| M/S Arif Textiles Private Limited | Karim Bibi Street, Bawa Chak, Sargodha Road Faisalabad |
| Arshad Corporation | 1088/2, Jail Road Faisalabad 38000 |
| Arzoo Textile Mills Ltd | 2.6 km, Jaranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad |
| Asia Textile Mills | D-156, S.I.T.E. Avenue, Karachi |
| Aziz Sons | D21/Karach, S.I.T.E., Karachi-75700 |
| B.I.L. Exporters | 15/5, Sector 12/C, North Karachi Industrial Area, Karachi |
| Baak Industries | P-107, Akbarabad, Near Allied Hospital, Faisalabad |
| Be Be Jan Pakistan Limited | Square No 7, Chak No 204/R.B., Faisalabad |
| Bela Textiles Ltd | A-29/A, S.I.T.E., Karachi |
| Bismillah Fabrics (PVT) Ltd | 3 Km, Jhumbra Road, Khurrianwala, Faisalabad |
| Bismillah Textiles (PVT) Ltd | 1. KM, Jaranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad |
| Classic Enterprises | B-1/1, Sector 15, Korangi Industrial Area, Karachi |
| M/S Club Textile | Sargodha Road, Ali Block Faisalabad |
| Cotton Arts (PVT) Ltd | 613/1, Dagrwaan Road, Faisalabad |
| D.L. Nash (Private) Ltd | 11, Timber Pond, Keamari Road, Karachi-75620 |
| Dawood Exports PVT Ltd | PO Box 532, Sarghoda Road, Faisalabad |
| Decent Textiles | P-1271, Abdullahpur, West Canal Road, Faisalabad |
| En Em Fabrics (Pvt) Ltd | 10th Km, Sarghoda Road, Faisalabad |
| En Em Industries Ltd | 10th Km, Sargodha Road, Faisalabad |
| Enn Eff Exports | 4th floor, Business Centre, New Civil Lines, Faisalabad |
| Faisal Industries | Office 205, Madina City Mall, Abdullah Haroon Road, Saddar, Karachi |
| Fashion Knit Industries | 5-Business Centre, Ground Floor, Mumtaz Hassan Road, Karachi |

| Επωνυμία | Διεύθυνση |
|---|--|
| Fateh Textile Mills Limited | PO Box No 69, Hali Road, S.I.T.E., Hyderabad |
| Gerpak Textile (PVT) Ltd | 317 Clifton Centre, Schon Circle, Kehkashan Clifton, Karachi |
| Gohar Textile mills | 208 Chak Road, Zia Town, Faisalabad |
| H.A. Industries (PVT) Ltd | 10 KM, Jaranwala Road, Faisalabad |
| Haroon Fabrics (Private) Limited | P-121, Rafique Colony, Jail Road, Faisalabad |
| Hay's (PVT) Limited | A-33, (C), Textile Avenue, S.I.T.E., Karachi-75700 |
| M/S Home Furnishings Limited | Plot No 1, 2, 10, 11, Sector IX-B., Karachi Export Processing Zone, Karachi |
| Homecare Textiles | D-115, S.I.T.E., Karachi |
| Husein Industries Ltd | HT-8 Landhi Industrial & Trading Estate, Landhi, Karachi |
| Ideal International | A-63/A, SIND Industrial Trading Estate, Karachi-75700 |
| J.K. Sons Private Limited | 3-1/A, Peoples Colony Jaranwala Road Faisalabad |
| Jaquard Weavers | 811 Mahmoodabad Colony, Multan |
| Kam International | F-152, S.I.T.E., Karachi |
| Kamal Spinning Mills | 4th KM, Jranwala Road, Khurrianwala, Faisalabad |
| Kausar Processing Industries (PVT) Ltd | P-61 Gole Chiniot Bazar, Faisalabad |
| Kausar Textile Industries (PVT) Ltd | Maqbool Road, Faisalabad |
| Khizra Textiles International | P-68, First Floor, Tawakal Cloth Market, Gol Chiniot Bazar, Faisalabad-38000 |
| Kohinoor Textile Mills Limited | Peshawar Road, Rawalpindi |
| Latif International (PVT) Ltd | Street No 1, Abdullahpur, Faisalabad |
| Liberty Mills Limited | A/51-A, S.I.T.E., Karachi |
| M/s M.K. SONS Pvt Limited | 2 KM, Khurrianwala, Jarranwala Road, Faisalabad |
| MSC Textiles (PVT) Ltd | P-19, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad |
| Mughanum (PVT) Ltd | P-162, Circular Road, Faisalabad |
| Mustaqim Dyeing & Printing Industries (Pvt) Ltd | D-14/A, Bada Board, S.I.T.E., Karachi |

| Επωνυμία | Διεύθυνση |
|--------------------------------------|--|
| Naseem Fabrics | Suite #404, 4th floor, Faisalcomplex, Bilal Road, Civil Lines, Faisalabad |
| Nawaz Associates | 87 D/1 Main Boulevard Gulberg III, Lahore |
| Nazir Industries | Suite 3, 7th floor, Textile Plaza, M.A. Jinnah Road, Karachi-74000 |
| Niagara Mills (PVT) Ltd | Kashmir Road, Nishatabad, Faisalabad |
| Nina Industries Limited | A-29/A, S.I.T.E., Karachi |
| Nishitex Enterprises | P-224, Tikka Gali No 2, Y.Y. Plaza., 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad |
| Parsons Industries (PVT) Ltd | E-53 S.I.T.E., Karachi |
| Popular Fabrics (PVT) Limited | Plot 115, Landhi Industrial Area, Karachi |
| Rainbow Industries | 810/A, Khanewal Road, Multan |
| Rehman International | P-2, Al Rehman House, Ghulam Rasool Nagar Main Road, Sarfriz Colony, Faisalabad |
| Sadaqat Textile Mills Pvt Ltd | Sadaqat Street, Sarghoda Road, Faisalabad |
| Sadiq Siddique Co. | 170-A, Latif Cloth Market, M.A. Jinnah Road, Karachi |
| Sakina Exports International | #313, Dada Chambers, M.A. Jinnah Road, Karachi-74000 |
| Samira Fabrics (PVT) Ltd | 401-403, Chapal Plaza, Hasrat Mohani Road, Karachi |
| Sapphire Textile Mills Limited | 313, 3rd floor, Cotton exchange Bldg. I.I., Chundrigar Road, Karachi |
| Shahzad Siddique (PVT) Ltd | 4,5 KM, Khurainwala Jaranwala Road, Faisalabad |
| Shalimar Cotton Export (PVT) Ltd | Yousaf Chowk, Sarghoda Road, Faisalabad |
| Sharif Textiles Industries (PVT) Ltd | PO Box 265, Satiana Road, Faisalabad |
| Shercotex | 39/c, Peoples Colony, Faisalabad |
| Sitara Textile Industries Limited | 6- K.M., Sargodha Road, Faisalabad |
| South Asian Textile Inds. | Street No 3, Hamedabad Colony, Vehari Road, Multan |
| Sweety Textiles Pvt Ltd | P-237, 2nd floor, Hassan Arcade Montgomery Bazar, Faisalabad |
| Tex-Arts | P-22, 1st floor, Montgomery Bazar, Faisalabad |
| The Crescent Textile Mills Ltd | Sargodha Road, Faisalabad |

| Επωνυμία | Διεύθυνση |
|--|--|
| Towellers Limited | WSA 30-31, Block 1, Federal B, Karachi |
| Union Exports (PVT) Limited | D-204/A, S.I.T.E., Karachi-75700 |
| United Finishing Mills Ltd | 2nd floor, Regency Arcade, The Mall, Faisalabad |
| United Textile Printing Industries (Pvt) Ltd | PO Box 194, Maqbool Road, Faisalabad |
| Wintex Exports PVT Ltd | P-17/A, Main Road, Sarfaraz Colony, Faisalabad |
| Zafar Fabrics (PVT) Limited | Chak No 119, J.B. (Samana), Sarghoda Road, Faisalabad |
| Zamzam Weaving and Processing Mills | Bazar 1, Razabad, Faisalabad |
| ZIS Textiles Private Limited | 3Km Sheikhupaura Road Khurrianwala Faisalabad» |

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. AMADO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 926/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 2007****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός ισχύει αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾ | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00 | MK | 33,2 |
| | TR | 46,8 |
| | XK | 36,3 |
| | XS | 24,7 |
| | ZZ | 35,3 |
| 0707 00 05 | TR | 130,9 |
| | ZZ | 130,9 |
| 0709 90 70 | TR | 92,4 |
| | ZZ | 92,4 |
| 0805 50 10 | AR | 55,9 |
| | UY | 44,5 |
| | ZA | 63,2 |
| | ZZ | 54,5 |
| 0806 10 10 | EG | 156,2 |
| | MA | 129,2 |
| | MK | 44,5 |
| | TR | 147,0 |
| | ZZ | 119,2 |
| 0808 10 80 | AR | 76,0 |
| | AU | 160,4 |
| | BR | 79,8 |
| | CL | 76,5 |
| | CN | 66,7 |
| | NZ | 92,3 |
| | US | 97,0 |
| | UY | 67,3 |
| | ZA | 96,1 |
| | ZZ | 90,2 |
| 0808 20 50 | AR | 75,5 |
| | CL | 76,2 |
| | NZ | 154,7 |
| | TR | 152,1 |
| | ZA | 102,9 |
| | ZZ | 112,3 |
| 0809 20 95 | CA | 324,1 |
| | TR | 261,0 |
| | US | 380,0 |
| | ZZ | 321,7 |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | TR | 153,7 |
| | ZZ | 153,7 |
| 0809 40 05 | IL | 109,6 |
| | ZZ | 109,6 |

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 927/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2007

για τη λήψη προσωρινού μέτρου όσον αφορά την επεξεργασία των υποπροϊόντων της οινοποίησης όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την αμπελουργική περίοδο 2007/08 στη Ρουμανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 41 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα προσώπων που έχει προβεί σε κοινοποίηση έχει την υποχρέωση να παραδίδει προς απόσταξη το σύνολο των υποπροϊόντων που προκύπτουν από την οινοποίηση αυτή. Μετά την προσχώρηση της Ρουμανίας στην Κοινότητα, την 1η Ιανουαρίου 2007, η εν λόγω υποχρέωση ισχύει επίσης για τους οινοπαραγωγούς στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, μολονότι δεν πρόκειται για παραδοσιακή πρακτική στη Ρουμανία.
- (2) Προϋπόθεση για την τήρηση της ως άνω υποχρέωσης αποτελεί να υφίστανται αποστακτήρια που να είναι έτοιμα να πραγματοποιήσουν αποστάξεις, και να τυγχάνουν οικονομικής ενίσχυσης εκ μέρους της Κοινότητας. Μολονότι ανάλογα αποστακτήρια απαντούν στα κράτη μέλη που αποτελούσαν την Κοινότητα στις 31 Δεκεμβρίου 2006, δεδομένου ότι η εν λόγω υποχρέωση ισχύει για τα ως άνω κράτη μέλη εδώ και πολλά χρόνια, στη Ρουμανία δεν υπάρχουν ακόμη ανάλογες βιομηχανικές μονάδες απόσταξης.
- (3) Άλλος τρόπος επεξεργασίας των υποπροϊόντων είναι η απόσυρσή τους υπό έλεγχο όπως συμβαίνει σε πολλά άλλα κράτη μέλη.

(4) Κρίνεται σκόπιμο, ως εκ τούτου, δεδομένου ότι επί του παρόντος για πρακτικούς λόγους είναι αδύνατο να πραγματοποιηθεί απόσταξη, να εξαιρεθούν οι ρουμάνοι παραγωγοί επί συγκεκριμένη χρονική περίοδο από την υποχρέωση απόσταξης και η υποχρέωση αυτή να αντικατασταθεί από την υποχρεωτική απόσυρση υπό έλεγχο, υπό τους όρους που ορίζονται στα άρθρα 50 και 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽²⁾.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για την περίοδο 2007/08 τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή οι ομάδες προσώπων που ασχολούνται με τη μεταποίηση των σταφυλιών συγκομιδής στη Ρουμανία οφείλουν να αποσύρουν τα προϊόντα της εν λόγω μεταποίησης υπό έλεγχο και υπό τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 50 και 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2016/2006 (ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 38).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 928/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 2007****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια για την περίοδο 2006/07

έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 860/2007 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία τα οποία διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 για την περίοδο 2006/07, τροποποιούνται και εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 69 της 9.3.2007, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2006 (ΕΕ L 414 της 30.12.2006, σ. 43).

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 190 της 21.7.2007, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιημένα ποσά αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης και των προϊόντων του κωδικού 1702 90 99 που εφαρμόζονται από την 3η Αυγούστου 2007

(EUR)

| Κωδικός ΣΟ | Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος | Πρόσθετος δασμός ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος |
|---------------------------|---|--|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 22,10 | 5,25 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 22,10 | 10,48 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 22,10 | 5,06 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 22,10 | 10,05 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 22,18 | 14,88 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 22,18 | 9,62 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 22,18 | 9,62 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,22 | 0,42 |

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο III, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο II, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 929/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 2007****για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας γάδου στο Skagerrak από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2007.
- (2) Σύμφωνα με στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2007.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να απαγορευθεί η αλιεία του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2007 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1967/2006 (ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 11, όπως διορθώθηκε τελευταία με την ΕΕ L 36 της 8.2.2007, σ. 6).

⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 26).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| | |
|--------------|-------------------------------|
| Αριθ. | 24 |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Απόθεμα | COD/03AN. |
| Είδος | Γάδος (<i>Gadus morhua</i>) |
| Ζώνη | Skagerrak |
| Ημερομηνία | 19.7.2007 |

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2007/50/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2007

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι beflubutamid και *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus* ως δραστικές ουσίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, η Γερμανία έλαβε στις 27 Ιουνίου 2000 αίτηση από την Task Force που αποτελείται από τις UBE Europe GmbH και Stähler Agrochemie GmbH & Co. KG (η UBE Europe GmbH στη συνέχεια εγκατέλειψε την Task Force) για την καταχώριση της δραστικής ουσίας beflubutamid στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Με την απόφαση 2000/784/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν «πλήρης» υπό την έννοια ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι ικανοποιεί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις δεδομένων και πληροφοριών των παραρτημάτων II και III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, οι Κάτω Χώρες έλαβαν στις 12 Ιουλίου 1996 αίτηση από την Biosys (νυν Certis USA) για την καταχώριση της δραστικής ουσίας *Spodoptera exigua nuclear polyhedrosis virus* (πυρηνικός πολυεδρικός ιός του *Spodoptera exigua*, εφεξής «*Spodoptera exigua* NPV») στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Με την απόφαση 97/865/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾ επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν «πλήρης» υπό την έννοια ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι ικανοποιεί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις δεδομένων και πληροφοριών των παραρτημάτων II και III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (3) Για τις εν λόγω δραστικές ουσίες αξιολογήθηκαν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, για τις χρήσεις που προτείνονται από τους αιτούντες. Τα κράτη μέλη που είχαν οριστεί εισηγητές υπέβαλαν σχέδια εκθέσεων αξιολόγησης για τις ουσίες στην

Επιτροπή στις 13 Αυγούστου 2002 (beflubutamid) και την 1η Νοεμβρίου 1999 (*Spodoptera exigua* NPV) αντίστοιχα.

- (4) Τα σχέδια εκθέσεων αξιολόγησης για τις εν λόγω ουσίες εξετάστηκαν από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων. Η εξέταση ολοκληρώθηκε στις 15 Μαΐου 2007 υπό τη μορφή εκθέσεων ανασκόπησης της Επιτροπής για τις ουσίες beflubutamid και *Spodoptera exigua* NPV.
- (5) Από τις διάφορες εξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν διαπιστώθηκε ότι για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις εν λόγω δραστικές ουσίες μπορεί να αναμένεται ότι, σε γενικές γραμμές, πληρούνται οι απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και στο άρθρο 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις οι οποίες εξετάστηκαν και παρουσιάστηκαν λεπτομερώς στην έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταχωριστούν οι ουσίες beflubutamid και *Spodoptera exigua* NPV στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας, για να διασφαλισθεί ότι σε όλα τα κράτη μέλη οι άδειες για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις εν λόγω δραστικές ουσίες μπορούν να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας.
- (6) Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που προβλέπονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ ως συνέπεια της καταχώρισης μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη περίοδος έξι μηνών μετά την καταχώριση για να εξετάσουν τις υφιστάμενες προσωρινές εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις ουσίες beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV, ώστε να εξασφαλιστεί ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ, ιδίως στο άρθρο 13, και οι συναφείς όροι που προβλέπονται στο παράρτημα I. Τα κράτη μέλη πρέπει να μετατρέπουν τις υφιστάμενες προσωρινές εγκρίσεις σε πλήρεις εγκρίσεις, να τις τροποποιούν ή να τις ανακαλούν σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Κατά παρέκκλιση από την ανωτέρω προθεσμία, μεγαλύτερη προθεσμία θα πρέπει να προβλεφθεί για την υποβολή και αξιολόγηση του πλήρους φακέλου του παραρτήματος III κάθε φυτοπροστατευτικού προϊόντος για κάθε χρήση για την οποία προορίζεται σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (7) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 91/414/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/31/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 140 της 1.6.2007, σ. 44).

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 47.

⁽³⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 67.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν έως τις 31 Μαΐου 2008 το αργότερο τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουνίου 2008.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την παραπομπή αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την οδηγία 91/414/ΕΟΚ, τροποποιούν ή ανακαλούν, κατά περίπτωση, τις υφιστάμενες άδειες κυκλοφορίας φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV ως δραστικές ουσίες έως τις 31 Μαΐου 2008. Έως την ημερομηνία αυτή επαληθεύουν, ιδίως, εάν πληρούνται οι όροι του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τις ουσίες beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV, αντίστοιχα, με εξαίρεση όσα προσδιορίζονται στο μέρος Β της καταχώρισης αυτών των δραστικών ουσιών, και εάν ο κάτοχος της άδειας διαθέτει ή έχει πρόσβαση σε φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 13 παράγραφος 2.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για κάθε εγκεκριμένο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV είτε ως μόνη δραστική ουσία είτε μαζί με άλλες δραστικές ουσίες που έχουν περιληφθεί στο σύνολό τους στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ έως τις 30 Νοεμβρίου 2007 το αργότερο, τα κράτη μέλη επαναξιολογούν το προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με βάση φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της εν λόγω οδηγίας και λαμβάνοντας υπόψη το μέρος Β της καταχώρισης στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τις ουσίες beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, διαπιστώνουν αν το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Ύστερα από αυτή τη διαπίστωση, τα κράτη μέλη:

- α) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV ως τη μόνη δραστική ουσία, κατά περίπτωση, τροποποιούν ή ανακαλούν την άδεια έως τις 31 Μαΐου 2009 το αργότερο· ή
- β) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει beflubutamid ή *Spodoptera exigua* NPV ως μία από πολλές δραστικές ουσίες, κατά περίπτωση, τροποποιούν ή ανακαλούν την έγκριση έως τις 31 Μαΐου 2009 ή έως την ημερομηνία που έχει οριστεί για μια τέτοια τροποποίηση ή ανάκληση στην αντίστοιχη οδηγία ή οδηγίες με τις οποίες καταχωρίστηκε η σχετική ουσία ή ουσίες στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, εφόσον η τελευταία είναι μεταγενέστερη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2007.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο τέλος του πίνακα του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προστίθενται οι ακόλουθες σειρές:

| Αριθ. | Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης | Ονομασία IUPAC | Καθαρότητα (1) | Έναρξη ισχύος | Λήξη της καταχώρισης | Ειδικοί όροι |
|-------|--|---|----------------|--------------------|----------------------|--|
| «164 | Beflubutamid Αριθ. CAS 113614-08-7 Αριθ. CIPAC 662 | (RS)-N-βενζυλο-2-(4-φθορο-3-τριφθορομεθυλοφαινοξύ)-βουταναμίδιο | ≥ 970 g/kg | 1η Δεκεμβρίου 2007 | 30 Νοεμβρίου 2017 | ΜΕΡΟΣ Α Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον ως ζιζανιοκτόνο. ΜΕΡΟΣ Β Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την beflubutamid, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, στις 15 Μαΐου 2007. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη οφείλουν: — να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των υδρόβιων οργανισμών. Οι όροι χρήσης περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου. |
| 165 | Πυρηνικός πολυεδρικός ιός (nuclear polyhedrosis virus) του <i>Sprodotera exigua</i> Αριθ. CIPAC Δεν έχει χορηγηθεί | Δεν εφαρμόζεται | | 1η Δεκεμβρίου 2007 | 30 Νοεμβρίου 2017 | ΜΕΡΟΣ Α Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως εντομοκτόνο. ΜΕΡΟΣ Β Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την <i>Sprodotera exigua</i> NPV, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, στις 15 Μαΐου 2007.* |

(1) Περατέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 930/2007/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 2007

σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης σύμφωνα με το σημείο 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾, και ιδιαίτερα το σημείο της 26,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ιδρύσει Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «το Ταμείο») με σκοπό να δείξει αλληλεγγύη προς τον πληθυσμό περιοχών που έχουν πληγεί από καταστροφές.
- (2) Η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 επιτρέπει την ενεργοποίηση του Ταμείου εντός του ετήσιου ανωτάτου ορίου 1 δισεκατομμυρίου ευρώ.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 περιλαμβάνει τις διατάξεις που διέπουν την κινητοποίηση του Ταμείου.

(4) Η Ουγγαρία και η Ελλάδα υπέβαλαν αιτήσεις για κινητοποίηση του Ταμείου λόγω δύο περιπτώσεων καταστροφών που προκλήθηκαν από πλημμύρες.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κινητοποιείται στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, με σκοπό να παράσχει το ποσό των 24 370 114 ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2007.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
G. GLOSER

⁽¹⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Μαρτίου 2007

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη ΣΕΣΣ

(2007/546/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, το άρθρο 47 παράγραφος 2 τελευταία φράση, το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2, τα άρθρα 93, 94, 133 και 181α, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη φράση, και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 23 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, να διαπραγματευθεί με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και

των κρατών μελών τους και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας ⁽¹⁾ ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία, το πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 22 Φεβρουαρίου 2007 θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους.

(3) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να εφαρμοστεί προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των απαραίτητων διαδικασιών για την επίσημη σύναψή του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη ΣΕΣΣ, με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 24.6.1998, σ. 3.

Άρθρο 2

Εν αναμονή της θέσης του σε ισχύ, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
W. TIEFENSEE

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη ΣΕΣΣ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

εφεξής «τα κράτη μέλη», εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

εφεξής «οι Κοινότητες», εκπροσωπούμενες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ,

αφετέρου,

εφεξής «τα μέρη» για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της συνθήκης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 25 Απριλίου 2005 και θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη νέα κατάσταση που επικρατεί στις σχέσεις της Δημοκρατίας της Μολδαβίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση λόγω της προσχώρησης δύο νέων κρατών μελών στην ΕΕ, η οποία δημιουργεί ευκαιρίες και προκλήσεις όσον αφορά τη συνεργασία της Δημοκρατίας της Μολδαβίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία των μερών να εξασφαλίσουν την επίτευξη και την εφαρμογή των στόχων και των αρχών της ΣΕΕΣ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ρουμανία καθίστανται συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 28 Νοεμβρίου 1994 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1998 (εφεξής «η συμφωνία»), και εγκρίνουν και λαμβάνουν υπόψη, όπως και τα λοιπά κράτη μέλη της Κοινότητας, τα κείμενα της συμφωνίας καθώς και τις κοινές δηλώσεις, τις μονομερείς δηλώσεις και τις ανταλλαγές επιστολών που προσαρτώνται στην τελική πράξη που υπεγράφη κατά την ίδια ημερομηνία και το πρωτόκολλο της συμφωνίας της 10ης Απριλίου 1997, το οποίο τέθηκε σε ισχύ στις 12 Οκτωβρίου 2000, και το πρωτόκολλο της συμφωνίας της 29ης Απριλίου 2004.

Άρθρο 2

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τις Κοινότητες, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των κρατών μελών και από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

2. Τα μέρη κοινοποιούν αλλήλους την ολοκλήρωση των διαδικασιών της προηγούμενης παραγράφου. Τα έγγραφα έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

1. Το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα από την ημερομηνία κατάθεσης του τελευταίου εγγράφου έγκρισης.

2. Μέχρι την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 5

1. Τα κείμενα της συμφωνίας, η τελική πράξη και όλα τα συνημμένα σε αυτήν έγγραφα, καθώς και τα πρωτόκολλα των συμφωνιών της 10ης Απριλίου 1997 και της 29ης Απριλίου 2004 καταρτίζονται στη βουλγαρική και ρουμανική γλώσσα.

2. Επισυνάπτονται στο παρόν πρωτόκολλο και είναι εξίσου αυθεντικά με τα κείμενα στις άλλες γλώσσες στις οποίες έχουν συνταχθεί η συμφωνία, η τελική πράξη και τα συνημμένα σε αυτήν έγγραφα, καθώς και τα πρωτόκολλα των συμφωνιών της 10ης Απριλίου 1997 και της 29ης Απριλίου 2004.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, молδαβική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, κάθε ένα δε από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

Съставено в Брюксел на седемнадесети април две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de abril de dos mil siete.

V Bruselu dne sedmnáctého dubna dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende april to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten April zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta aprillikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα επτά Απριλίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the seventeenth day of April in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le dix-sept avril deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette aprile duemilasette.

Briselē, divi tūkstoši septītā gada septiņpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų balandžio septynioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer-hetedik év április havának tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax jum ta' April tas-sena elfejn sebgha.

Gedaan te Brussel, de zeventiende april tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego kwietnia dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Abril de dois mil e sete.

Înceiat la Bruxelles la șaptesprezece aprilie, anul două mii șapte.

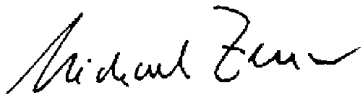
V Bruseli dňa sedemnásteho apríla dvetisícšedem.

V Bruslju, sedemnajstega aprila leta dva tisoč sedem.

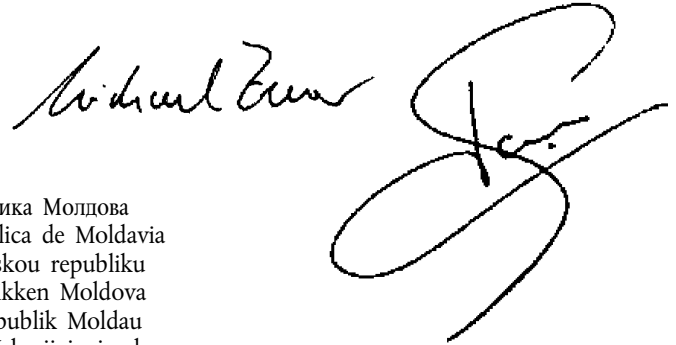
Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde april tjugohundrasju.

За Държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar



За Европейските общности
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienu vārdā
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvá
 Za Evropski skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På Europeiska gemenskapernas vägnar



За Република Молдова
 Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldova
 Per la Repubblica moldova
 Moldovas Republikas vārdā
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Moldova
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Mołdowy
 Pela República da Moldávia
 Pentru Republica Moldova
 Za Moldavskú republiku
 Za Republiko Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 På Republiken Moldaviens vägnar



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2007

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2007/547/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, το άρθρο 47 παράγραφος 2 τρίτη πρόταση, το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2 και τα άρθρα 93, 94, 133 και 181α, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, να διαπραγματευθεί με τη Δημοκρατία της Αρμενίας ένα πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία, το πρωτόκολλο θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους.

- (3) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να εφαρμοστεί σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2007, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των σχετικών διαδικασιών για την επίσημη σύναψή του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο (-α) που είναι αρμόδιο (-α) να υπογράψει (-ουν), εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερο στάδιο.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ⁽¹⁾.

Άρθρο 2

Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος του, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
P. STEINBRÜCK

(¹) Βλέπε σελίδα 26 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

εφεξής «τα κράτη μέλη», εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

εφεξής «οι Κοινότητες», εκπροσωπούμενες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ,

αφετέρου,

εφεξής «τα μέρη» για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της συνθήκης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας (κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 25 Απριλίου 2005 και εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη νέα κατάσταση στις σχέσεις της Δημοκρατίας της Αρμενίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης λόγω της προσχώρησης στην ΕΕ δύο νέων κρατών μελών, η οποία δημιουργεί ευκαιρίες και προκλήσεις για τη συνεργασία μεταξύ της Δημοκρατίας της Αρμενίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία των μερών να διασφαλίσουν την επίτευξη και την εφαρμογή των στόχων και των αρχών της ΣΕΣΣ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ρουμανία καθίστανται μέρη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 22 Απριλίου 1996 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιουλίου 1999 (εφεξής «η συμφωνία»), και υιοθετούν και λαμβάνουν υπόψη αντίστοιχα, κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη, τα κείμενα της συμφωνίας, των κοινών δηλώσεων, των ανταλλαγών επιστολών και της δήλωσης της Δημοκρατίας της Αρμενίας που προσαρτώνται στην τελική πράξη, η οποία υπεγράφη την ίδια ημερομηνία, καθώς και του πρωτοκόλλου της συμφωνίας της 19ης Μαΐου 2004, που άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 2005.

Άρθρο 2

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τις Κοινότητες, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των κρατών μελών και από τη Δημοκρατία της Αρμενίας, σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

2. Τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο. Τα έγγραφα έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

1. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του τελευταίου εγγράφου έγκρισης.

2. Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος του, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 5

1. Τα κείμενα της συμφωνίας, της τελικής πράξης και όλων των εγγράφων που προσαρτώνται σε αυτήν, καθώς και του πρωτοκόλλου της συμφωνίας της 19ης Μαΐου 2004, συντάσσονται στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα.

2. Τα εν λόγω κείμενα προσαρτώνται στο παρόν πρωτόκολλο και είναι εξίσου αυθεντικά με τα κείμενα των άλλων γλωσσών στις οποίες έχουν συνταχθεί η συμφωνία, η τελική πράξη και τα έγγραφα που προσαρτώνται σε αυτήν, καθώς και το πρωτόκολλο της συμφωνίας της 19ης Μαΐου 2004.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αρμενική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvogtyvende juni to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Ιουνίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilasette.

Briselē, divi tūkstoši septītā gada divdesmit septītajā jūnijā

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer-hetedik év június havának huszonhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, is-sebgha u ghoxrin ta' Lulju, elfejn u sebgha

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste juni tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Junho de dois mil e sete.

Înceiat la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie, anul două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícšedem

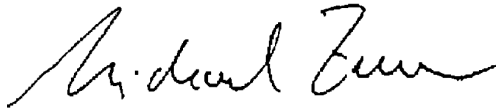
V Bruslju, sedemindvajsetega junija leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksi-tuhattaseitsemän.


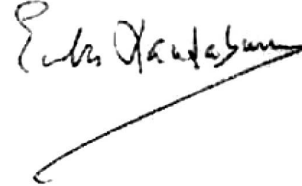
Som skedde i Bryssel den tjugoşjunde juni tjugohundrasju.

Ἐκπονήθη ἐν Βρυξελλῶν πρῶτην ἡμέραν τοῦ 2007 πρὸς τὴν ἀριθμὸν 27 -116:

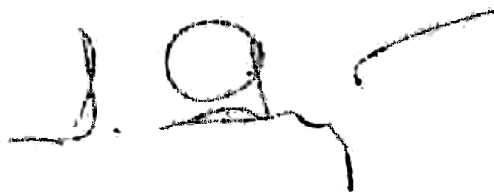
За Държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar
 ԱՆԴԱՄ ՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՑ՝



За Европейските общности
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa Ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienū vārdā
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropski skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På Europeiska gemenskapernas vägnar
 ԵՄԻՆԿՈՒՆԵՆԿԱՆ ՎԵՐՄԵՆՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՑ

За Република Армения
 Por la República de Armenia
 Za Arménskou republiku
 For Republikken Armenien
 Für die Republik Armenien
 Armeenias Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας
 For the Republic of Armenia
 Pour la République d'Arménie
 Per la Repubblica d'Armenia
 Armēnijas Republikas vārdā
 Armenijos Respublikos vardu
 Az Örmény Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika ta' l-Armenja
 Voor de Republiek Armenië
 W imieniu Republiki Armenii
 Pela República da Arménia
 Pentru Republica Armenia
 Za Arménsku republiku
 Za Republiko Armenijo
 Armenian tasavallan puolesta
 På Republiken Armeniens vägnar
 ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2007

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2007/548/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, το άρθρο 47 παράγραφος 2 τρίτη πρόταση, το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2 και τα άρθρα 93, 94, 133 και 181α, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί με τη Γεωργία, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία, το πρωτόκολλο θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους.

- (3) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να εφαρμοστεί σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2007, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των σχετικών διαδικασιών για την επίσημη σύναψή του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν), εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερο στάδιο.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση (1).

Άρθρο 2

Εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
P. STEINBRÜCK

(1) Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

εφεξής «κράτη μέλη», εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

εφεξής «οι Κοινότητες», εκπροσωπούμενες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

αφενός, και

Η ΓΕΩΡΓΙΑ

αφετέρου,

εφεξής «τα μέρη» για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της συνθήκης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας (κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 25 Απριλίου 2005 και εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη νέα κατάσταση στις σχέσεις της Γεωργίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση λόγω της προσχώρησης στην ΕΕ δύο νέων κρατών μελών, η οποία δημιουργεί ευκαιρίες και προκλήσεις για τη συνεργασία μεταξύ της Γεωργίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία των μερών να διασφαλίσουν την επίτευξη και την εφαρμογή των στόχων και των αρχών της ΣΕΣΣ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ρουμανία καθίστανται μέρη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 22 Απριλίου 1996 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999 (εφεξής «η συμφωνία») και υιοθετούν και λαμβάνουν υπόψη αντίστοιχα, κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη, τα κείμενα της συμφωνίας, των κοινών δηλώσεων, των ανταλλαγών επιστολών και της δήλωσης της Γεωργίας, που προσαρτώνται στην τελική πράξη, η οποία υπεγράφη κατά την ίδια ημερομηνία, και του πρωτοκόλλου της συμφωνίας της 30ής Απριλίου 2004, που άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 2005.

Άρθρο 2

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τις Κοινοότητες, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των κρατών μελών, και από τη Γεωργία σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.
2. Τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο. Τα έγγραφα έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

1. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του τελευταίου εγγράφου έγκρισης.
2. Εν αναμονή της θέσης του σε ισχύ, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 5

1. Τα κείμενα της συμφωνίας, της τελικής πράξης και όλων των εγγράφων που προσαρτώνται σε αυτήν, καθώς και του πρωτοκόλλου της συμφωνίας της 30ής Απριλίου 2004, συντάσσονται στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα.
2. Τα εν λόγω κείμενα προσαρτώνται στο παρόν πρωτόκολλο και είναι εξίσου αυθεντικά με τα κείμενα των άλλων γλωσσών στις οποίες έχουν συνταχθεί η συμφωνία, η τελική πράξη και τα έγγραφα που προσαρτώνται σε αυτήν, καθώς και το πρωτόκολλο της συμφωνίας της 30ής Απριλίου 2004.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και γεωργιανή γλώσσα, και κάθε κείμενο θεωρείται εξίσου αυθεντικό.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvogtyvende juni to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εικοσι επτά Ιουνίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilasette.

Briselē, divi tūkstoši septītā gada divdesmit septītajā jūnijā

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer-hetedik év június havának huszonhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, is-sebgha u ghoxrin ta' Lulju, elfejn u sebgha

Gedaan te Brussel, de zeventwintigste juni tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Junho de dois mil e sete.

Înceiat la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie, anul două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícisedem

V Bruslju, sedemindvajsetega junija leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksi-tuhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni tjugohundrasju.

სეგლიძეწერილია ბრუქსელში, 2007 წლის 27 ივნისი.

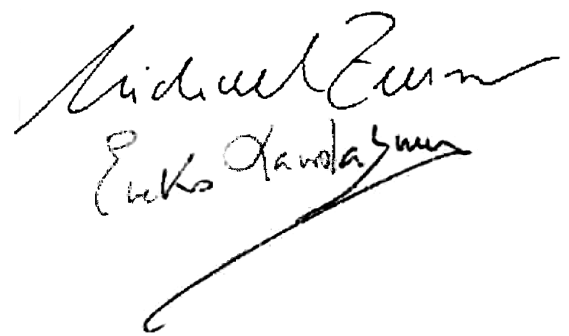
За Държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar

Միջին հանրային/Եվրոպական հանրային



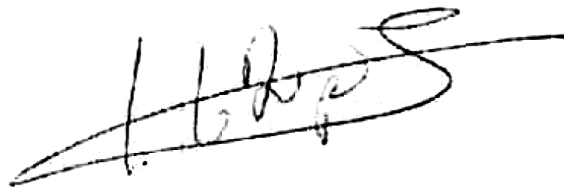
За Европейските общности
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa Ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vārdā
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvá
 Za Evropski skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På Europeiska gemenskapernas vägnar

Գերազանցաբար հանրային



За Грузия
 Por Georgia
 Za Gruzii
 for Georgien
 Für Georgien
 Gruusia nimel
 Για τη Γεωργία
 For Georgia
 Pour la Géorgie
 Per la Georgia
 Gruzijas vārdā
 Gruzijos vardu
 Grúzia részéről
 Għall-Ġeorgia
 Voor Georgië
 W imieniu Gruzji
 Pela Geórgia
 Pentru Georgia
 Za Gruzínsko
 Za Gruzijo
 Georgian puolesta
 På Georgiens vägnar

Խճճճճճճճճ ինքնուրույն հանրային



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουλίου 2007

για την τροποποίηση της εσωτερικής συμφωνίας της 17ης Ιουλίου 2006 μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινοτικής ενίσχυσης από το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008-2013 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ καθώς και με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της συνθήκης ΕΚ

(2007/549/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾, όπως αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽²⁾,

την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, για τη χρηματοδότηση της κοινοτικής βοήθειας από το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008 έως 2013 σύμφωνα με τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ καθώς και με τη χορήγηση της χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της συνθήκης ΕΚ (εφεξής «εσωτερική συμφωνία») ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 7 και το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πράξη προσχώρησης του 2005 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 11,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 11 της πράξης προσχώρησης του 2005, η Βουλγαρία και η Ρουμανία προσεχώρησαν αυτομάτως στην εσωτερική συμφωνία από την ημερομηνία της προσχώρησης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 7 της εσωτερικής συμφωνίας, η κατανομή των συνεισφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) του εν λόγω άρθρου, οι οποίες προς το παρόν είναι απλώς εκτιμώμενα ποσά για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, πρόκειται να τροποποιηθούν με απόφαση του Συμβουλίου σε περίπτωση προσχώρησης νέου κράτους στην ΕΕ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 1/2006 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ (ΕΕ L 247 της 9.9.2006, σ. 22).

⁽²⁾ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας για την τροποποίηση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ (ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 26).

⁽³⁾ ΕΕ L 247 της 9.9.2006, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 157 της 21.6.2005, σ. 203.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της εσωτερικής συμφωνίας, η στάθμιση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, η οποία προς το παρόν είναι απλώς εκτιμώμενες ψήφοι για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, πρόκειται να προσαρμοσθούν με απόφαση του Συμβουλίου σε περίπτωση προσχώρησης νέου κράτους στην ΕΕ.

- (4) Η συνεισφορά και η στάθμιση θα πρέπει να επιβεβαιωθούν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Επιβεβαιώνονται η κλίμακα συνεισφοράς και η συνεισφορά της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο δέκατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εσωτερικής συμφωνίας καθώς και οι ψήφοι τους στην Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, όπως καθορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας.

Άρθρο 2

Η εσωτερική συμφωνία τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στον πίνακα του άρθρου 1 παράγραφος 2, οι παρενθέσεις και ο αστερίσκος στις λέξεις «Βουλγαρία» και «Ρουμανία» καθώς και η υποσημείωση «(*) Εκτιμώμενο ποσό», διαγράφονται.
- 2) Στον πίνακα του άρθρου 8 παράγραφος 2, διαγράφονται τα ακόλουθα:
 - α) οι παρενθέσεις και ο αστερίσκος μετά τις λέξεις «Βουλγαρία» και «Ρουμανία» και οι αγκύλες στη δεύτερη στήλη, στις ίδιες σειρές·
 - β) η υποσημείωση «(*) Εκτιμώμενοι ψήφοι»·
 - γ) η σειρά «Σύνολο των 25 κρατών της ΕΕ», «999»·

δ) οι παρενθέσεις και ο αστερίσκος καθώς και οι αγκύλες στη σειρά «Σύνολο των 27 κρατών της ΕΕ» «[1 004]».

3) Στο άρθρο 8, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η επιτροπή ΕΤΑ αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία 724 ψήφων από τις 1 004, που αντιστοιχούν στην ευνοϊκή ψήφο τουλάχιστον 14 κρατών μελών. Η μειοψηφία αρνησικυρίας διαμορφώνεται με 281 ψήφους.»

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της εκδόσεώς της.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. SILVA